

- de noord- en westgrens van de gemeentebossen van Libin (vroegere gemeente Transinne);
- de noordgrens van de landerijen van Libin (vroegere gemeente Bedu);
- een deel van de Lesse;
- een deel van de beek Gembes;
- de noordgrens van de landerijen van Daverdisse (vroegere gemeente Gembes);
- de grens tussen de vroegere gemeenten Gembes en Haut-Fays, vervolgens Wellin en Haut-Fays tot de baan Wellin-Gedinne;
- de baan Wellin-Gedinne tot de plaats genaamd « Scottons »;
- de noordgrens van de landerijen van Daverdisse (vroegere gemeente Haut-Fays);
- de baan Haut-Fays-Gedinne tot de plaats genaamd « Gribelle » op de baan Dinant-Bouillon.

Art. 3. Buiten de openingsperioden vastgesteld door voornoemd ministerieel besluit van 13 juni 1986, zijn het vervoer en het verhandelen van het in toepassing van de vorige artikelen geschoten wild alleen geoorloofd op de delen van het grondgebied van voornoemde gemeenten, gelegen binnen de afbakening waarvan sprake in artikel 2.

Nochtans is het geoorloofd dit wild te vervoeren naar de godshuizen van Bouillon, Marche-en-Famenne, Neuf-château, Rochefort, Saint-Hubert of Villers-devant-Orval en naar de volgende hospitalen :

- Clinique N.D. de la Miséricorde te Libramont;
- Hôpital Princesse Paola te Marche-en-Famenne;
- Centre hospitalier de Saint-Ode te Lavacherie;
- Institut neuro-psychiatrique te Bertrix;
- Résidence du Val des Séniors te Chanly.

Aan deze godshuizen zal een ontvangsbewijs worden gevraagd dat vóór 31 januari 1987 zal worden gezonden aan de e.a. ingenieur-hoofd van dienst van Waters en Bossen van het gebied waarna het dier werd geschoten.

In dit geval zal het wild :

- 1° twee genummerde loodjes dragen, het ene vastgehecht aan de rechtervoorpoot, het andere aan het gewei;
- 2° vergezeld zijn van een getuigschrift opgesteld door een personeelslid van het Bestuur van Waters en Bossen of van de plaatselijke rijkswacht, vermeldende dat bedoeld wild werkelijk in één der door artikel 2 bedoelde gebieden geschoten werd.

Dit getuigschrift zal de categorie van het wild, de nummers van voormelde loodjes en de bestemming van het wild vermelden.

Art. 4. De gouverneurs van de provincies Luxemburg en Namen zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 3 juli 1986.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve, belast met de Nieuwe Technologieën, de Buitenlandse Betrekkingen, de Algemene Zaken en het Personeel,

M. WATHELET

De Minister van het Leefmilieu en van de Landbouw voor het Waalse Gewest,

D. DUCARME

F. 86 - 1341

3 JUILLET 1986. - Arrêté de l'Exécutif prenant des mesures temporaires en matière de pêche pour un tronçon de l'Ourthe navigable

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale, modifiée et complétée par les lois du 10 juillet 1957 et du 1^{er} avril 1977 et par le décret de la Région wallonne du 21 août 1981 et notamment les articles 8 et 14;

Vu l'arrêté royal du 13 décembre 1954 portant exécution de la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale modifiée par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 2 juin 1983, notamment les articles 13, 17 et 63;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 23 décembre 1985 fixant la répartition des compétences entre les Ministres, membres de l'Exécutif régional wallon;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par l'article 18 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

Considérant qu'il convient de permettre l'organisation du sixième championnat mondial de pêche à la mouche dans des conditions adéquates;

Vu l'urgence, résultant notamment de la nécessité de procéder à un repoissonnement préalable;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement et de l'Agriculture pour la Région wallonne,

Arrête :

Article 1^{er}. Par dérogation aux dispositions de l'article 17 de l'arrêté royal du 13 décembre 1954 portant exécution de la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale, toute pêche est interdite sur le tronçon de l'Ourthe situé entre le Pont de Nisrumont et le Pont de Maboge, entre le 13 et le 18 septembre 1986 inclus.

Art. 2. Par dérogation aux dispositions de l'article 63, § 2 du même arrêté royal du 13 décembre 1954, la pêche à la mouche en pénétrant à pied dans le lit de la rivière est permise, les 18, 19 et 20 septembre 1986 entre le pont de Maboge et le pont de Jupille aux seuls participants du sixième championnat mondial de pêche à la mouche.

Art. 3. Les pêcheurs n'habitant pas la Région wallonne sont dispensés du permis de pêche les 18 et 19 septembre 1986, pour participer aux séances d'entraînement prévues dans le cadre du déroulement du sixième championnat mondial de pêche à la mouche.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 13 septembre 1986.

Bruxelles, le 3 juillet 1986.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon, chargé des Technologies nouvelles,
des Relations extérieures, des Affaires générales et du Personnel,
M. WATHELET

Le Ministre de l'Environnement et de l'Agriculture pour la Région wallonne,
D. DUCARME

ÜBERSETZUNG

D. 86 — 1341

3. JULI 1986

Erlass der Exekutive, durch den vorläufige massnahmen
in sachen Fischerei für eine Strecke der schiffbaren Ourthe getroffen werden

Aufgrund des Gesetzes vom 1. Juli 1954 betreffende die Flussfischerei, abgeändert und ergänzt durch die Gesetze vom 10. Juli 1957 und vom 1. April 1977 und durch das Dekret der Wallonischen Region vom 21. August 1981, und insbesondere der Artikel 8 und 14;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 13. Dezember 1954 zur Ausführung des Gesetzes vom 1. Juli 1954 betreffende die Flussfischerei, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regionalexekutive vom 2. Juni 1983, insbesondere der Artikel 13, 17 und 63;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 23. Dezember 1985 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister, Mitglieder der Wallonischen Regionalexekutive;

Aufgrund der durch den Königlichen Erlass vom 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch Artikel 18 des ordentlichen Gesetzes vom 9. August 1980 zur Reform der Institutionen;

In der Erwägung, dass es angebracht ist, die Veranstaltung der sechsten Fliegenfischereiweltmeisterschaft unter angemessenen Bedingungen zu ermöglichen;

Aufgrund der Dringlichkeit, die sich insbesondere aus der Notwendigkeit ergibt, den Fluss vorher wieder mit Fischbrut zu besetzen;

Auf Vorschlag des Ministers der Umwelt und der Landwirtschaft für die Wallonische Region;

Beschliesst die Wallonische Regionalexekutive:

Artikel 1. In Abweichung der Bestimmungen von Artikel 17 des Königlichen Erlasses vom 13. Dezember 1954 zur Ausführung des Gesetzes vom 1. Juli 1954 betreffend die Flussfischerei ist jeglicher Fischfang auf der zwischen der Brücke von Nisramont und der Brücke von Maboge gelegenen Strecke der Ourthe vom 13. bis zum 18. September 1986 einschliesslich verboten.

Art. 2. In Abweichung der Bestimmungen von Artikel 63, § 2, desselben königlichen Erlasses vom 13. Dezember 1954 ist die Fliegenfischerei am 18., 19. und 20. September 1986 zwischen der Brücke von Maboge und der Brücke von Jupille nur den Teilnehmern an der sechsten Fliegenfischereiweltmeisterschaft gestattet, wobei diese Teilnehmer zu Fuss in den Fluss hineingehen dürfen.

Art. 3. Die Fischer, die nicht in der Wallonischen Region wohnen, brauchen am 18. und am 19. September 1986 keinen Fischereierlaubnischein, um an dem im Rahmen der Austragung der sechsten Fliegenfischereiweltmeisterschaft vorgesehenen Training teilzunehmen.

Art. 4. Der vorliegende Erlass tritt am 13. September 1986 in Kraft.

Brüssel, den 3. Juli 1986.

Der Minister-Präsident der Wallonischen Regionalexekutive,
beauftragt mit den Neuen Technologien, den Auswärtigen Beziehungen,
den Allgemeinen Angelegenheiten und dem Personal,
M. WATHELET

Der Minister der Umwelt und der Landwirtschaft für die Wallonische Region
D. DUCARME

VERTALING

N. 86 — 1341

3 JULI 1986. — Besluit van de Executieve houdende tijdelijke maatregelen inzake riviervisserij op een gedeelte van de bevaarbare Ourthe

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij, gewijzigd en aangevuld bij de wetten van 10 juli 1957 en 1 april 1977 en bij het decreet van het Waalse Gewest van 21 augustus 1981 inzonderheid op de artikelen 8 en 14;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 december 1954 houdende uitvoering van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 2 juni 1983, inzonderheid op de artikelen 13, 17 en 63;

Gelet op het besluit van de Executieve van 23 december 1985 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers, leden van de Waalse Gewestexecutieve;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Overwegende dat het geboden is de organisatie van het zesde wereldkampioenschap vissen met een vlieg in passende omstandigheden mogelijk te maken;

Gelet op de dringende noodzaak tot een voorafgaande visbijzetting over te gaan.

Op de voordracht van de Minister van het Leefmilieu en van de Landbouw voor het Waalse Gewest;

Besluit :

Artikel 1. In afwijking van de bepalingen van artikel 17 van het koninklijk besluit van 13 december 1954 houdende uitvoering van de wet van 1 april 1954 op de riviervisserij, is elk vissen verboden van 13 tot en met 18 september op het gedeelte van de Ourthe gelegen tussen de « Pont de Nisramont » en de « Pont de Maboge ».

Art. 2. In afwijking van de bepalingen van artikel 63, § 2, van hetzelfde koninklijk besluit van 13 december 1954, is het vissen met een vlieg met betrekking in de rivierbedding op 18, 19 en 20 september 1986 tussen de « Pont de Nisramont » en de « Pont de Maboge », alleen toegelaten voor de deelnemers aan het zesde wereldkampioenschap vissen met een vlieg.

Art. 3. De vissers die niet in het Waalse Gewest wonen zijn op 18 en 19 september 1986 van visverlof vrijgesteld om aan de in het kader van het zesde wereldkampioenschap vissen met een vlieg voorziene trainingsdagen deel te nemen.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 13 september 1986.
Brussel, 3 juli 1986.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met de Nieuwe Technologiën, de Buitenlandse Betrekkingen, de Algemene Zaken en het Personeel,
M. WATHELET

De Minister van het Leefmilieu en van de Landbouw voor het Waalse Gewest,
D. DUCARME

ANDERE BESLUITEN**MINISTERIE VAN JUSTITIE****Rechterlijke Orde**

Bij koninklijke besluiten van 14 augustus 1986 :

— is aan de heer Colemont, J., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Hasselt;

— is aan de heer De Jonge, H., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Brussel.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 18 augustus 1986 is de heer Lekeux, J., advocaat te Wavre, benoemd tot plaatsvervangend rechter in de poli-tierechtbank te Nivelles.

Militair Gerecht

Bij koninklijk besluit van 20 augustus 1986 is de heer Samuël, H., substituut-auditeur-generaal bij het militair gerechtshof, gemachtigd tot het voeren van de titel van advocaat-generaal bij dit hof.

AUTRES ARRÊTÉS**MINISTÈRE DE LA JUSTICE****Ordre judiciaire**

Par arrêtés royaux du 14 août 1986 :

— est acceptée, à sa demande, la démission de M. Colemont, J., de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Hasselt;

— est acceptée, à sa demande, la démission de M. De Jonge, H., de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Bruxelles.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 18 août 1986 M. Lekeux, J., avocat à Wavre, est nommé juge suppléant au tribunal de police de Nivelles.

Justice militaire

Par arrêté royal du 20 août 1986, M. Samuël, H., substitut de l'auditeur général près la cour militaire, est autorisé à porter le titre d'avocat général près cette cour.